

Environmental and Social Compliance Audit Report

Project Number: 43316-012
February 2020

Lao People's Democratic Republic: Pakse Urban Environment Improvement Project

Prepared by Department of Housing and Urban Development, Ministry of Public Works and Transport and the Asian Development Bank.

This environmental and social compliance audit report is a document of the borrower. The views expressed herein do not necessarily represent those of ADB's Board of Directors, Management, or staff, and may be preliminary in nature. Your attention is directed to the "terms of use" section of this website.

In preparing any country program or strategy, financing any project, or by making any designation of or reference to a particular territory or geographic area in this document, the Asian Development Bank does not intend to make any judgments as to the legal or other status of any territory or area.

Ref: PMIU/CS/213
Date: 24 April 2020

Department of Public Works and Transport
Champasack Province
Project Management and Implementation Unit

Attention: Mr. Bounnao FONGKHAMDENG
Project Director, PMIU

Subject: Pakse Urban Environmental Improvement Project
Consultant's Services:
Due Diligence Report for Contract PUEIP-03: Drainage and Stormwater
Management Improvements at Houay Ban Kae, Non Maixak, Wat Chin, Boung
Oudom and Hong Phaktop

Dear Sirs,

We are pleased to submit herewith the revised Due Diligence Report (DDR) for Contract PUEIP-03 that was prepared by the Consultant's Resettlement Specialists in collaboration with the PMIU.

The DDR now incorporated the latest ADB comments.

Yours faithfully,



Gerardo P. Manuel
Team Leader

Copy: Ms. Soudalay SOUANNAVONG, Project Officer, ADB-LRM
Ms. Malychanh SANANIKHOM, Project Director, PCU
Mr. Bounnath SOUMPHOLPHAKDY, Deputy Project Director, PMIU
Mr. Dominique CHOD, Project Director, Egis Eau

Egis Eau

Project office address: 2nd Floor, UDAA Meeting Room, Project Management Implementation Unit,
Lukmeuang Village, Pakse District, Champasak Province, Lao PDR
Tel. + 856 20 22241968

Head office: 78, allée John Napier – CS 89017- 34965 Montpellier Cedex 2 – France
S.A. au capital de 1 595 795 euros – SIRET 493 378 038 000 50 – SIREN 493 378 038 – R.C.S. Montpellier
N° identification intracommunautaire FR 68 493 378 038 – Code APE (NAF) 7112B



Due Diligence Report: Contract PUEIP-03: Drainage and Stormwater Management Improvements at Houay Ban Kae, Non Maixak, Wat Chin, Boung Oudom and Hong Phaktop

Lao People's Democratic Republic Pakse Urban Environmental Improvement Project ADB Loan 2876/Grant 0297-LAO

Prepared by the Project Management and Implementation Support

for

Project Management Implementation Unit

February 2020

ABBREVIATIONS

ADB	- Asian Development Bank
AH/AP	- affected household/affected person
CEI	- Community (Urban) Environmental Improvements
CUEI	- City-wide Urban Environmental Improvements
DDR	- due diligence review
DPWT	- Department of Public Works and Transport
EA	- executing agency
EDL	- Electricite du Laos
ha	- hectare
IA	- implementing agency
LACP	- land acquisition and compensation plan
MPWT	- Ministry of Public Works and Transport
PMIS	- Project Management and Implementation Support
PMIU	- Project Management Implementation Unit
PUEIP	- Pakse Urban Environmental Improvement Project

CONTENTS

A. Background	1
B. Methodology	5
C. Activities carried out prior to construction of access road	5
D. Construction of the access road	7
E. Payment of compensation to the AHs	7
F. Conclusion and Recommendations	7
Appendix 1 DMS of 27 m2 Affected Construction Land of AP Bounthanh	9
Appendix 2: Receipt of Compensation for the 25 m2 Construction Land	11
Appendix 3: Deed of Voluntary Donation for 75 m2 Land of AP Bounthanh	12
Appendix 4: Pictures of Affected Assets	14
Appendix 5: Minutes of 15 May 2018 Public Meeting	15
Appendix 6: Provincial Government's Decision on Unit Rates	21
Appendix 7: Signed DMS Forms	23
Appendix 8: Signed Voluntary Donation of Mr. Bounthanh	29
Appendix 9: Receipts of Compensation of 3 APs	31

LIST OF TABLES

Table 1: Compensation Agreed with AHs and Affected Institutions	4
Table 1: Compensation Paid to AHs and Affected Institutions, June 2017	4
Table 2: DMS Results	5
Table 3: AHs Paid for Lost Assets.....	7

LIST OF FIGURES

Figure 1: Layout of the Access Road	2
Figure 2: Relative Locations of Landmarks	3

A. Background

1. The Asian Development Bank (ADB) on 13 November – 16 December 2019 fielded a review mission to the Pakse Urban Environmental Improvement Project (PUEIP).¹ The ADB mission flagged a couple of land acquisition and resettlement (LAR) issues in the PUEIP. One of the LAR issues involved the construction in July-August 2018 of an access road alongside a drainage canal at Phonsaath Village under PUEIP Contract Package 3 (referred hereinafter as PUEIP-03)² without an addendum resettlement plan (RP) being prepared and cleared first.³ At the conclusion of the review mission, ADB informed the executing agency (EA), through the Department of Housing and Urban Planning, that the Bank would withhold its approval of a contract variation for PUEIP-03 (to cover the cost of additional works incurred in the construction of the access road) until after the PMIU submits to ADB an acceptable due diligence review (DDR) report on how LAR was carried out in the construction of the 4 m wide and 200 m long asphalt access road. The access road was built in July-August 2018 alongside a 200 m long drainage canal that PUEIP constructed earlier in 2017 at Phonsaath Village. The construction of the drainage canal was included in the agreed PUEIP land acquisition and compensation plan (LACP), but not the access road.

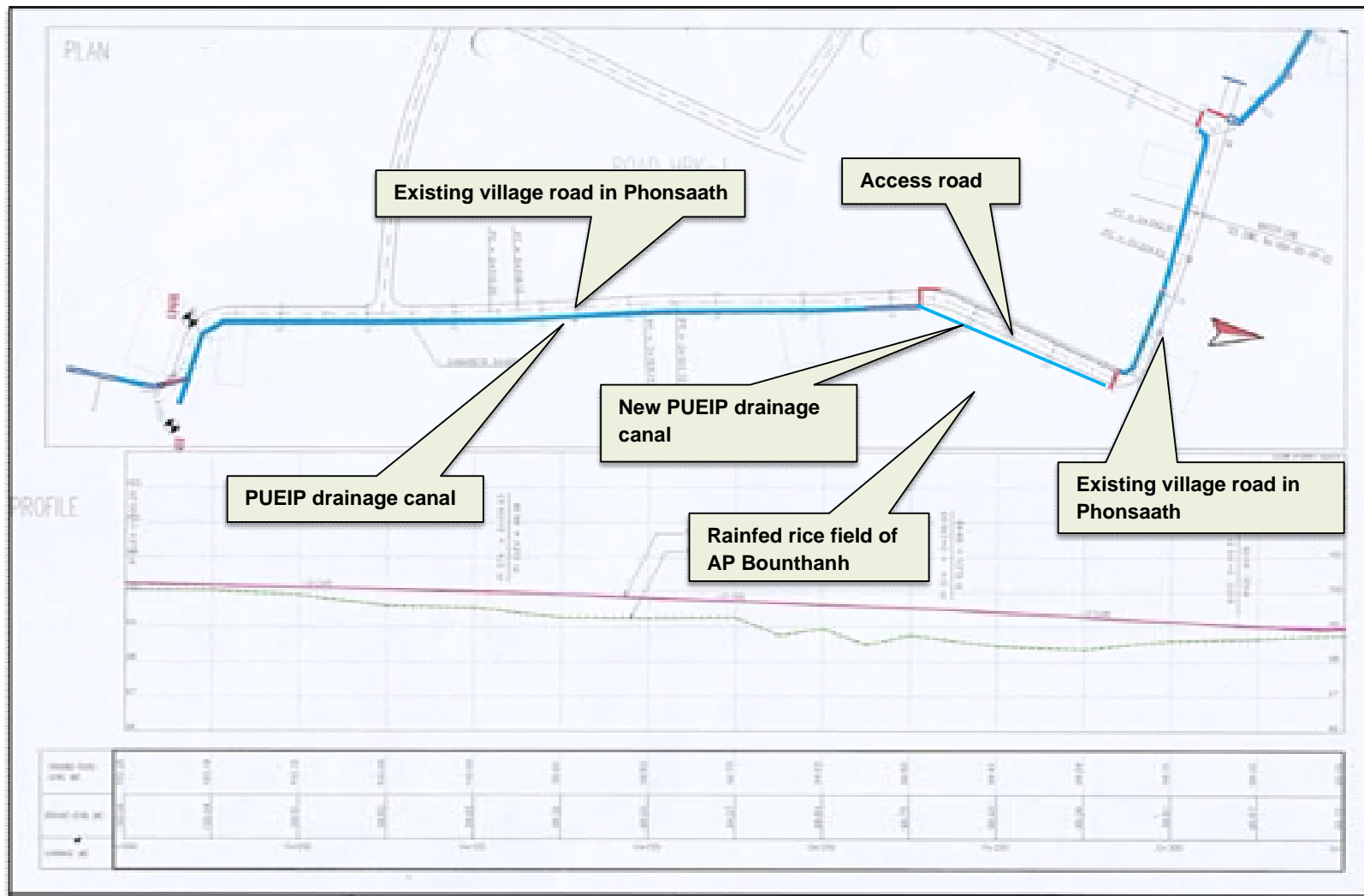
2. Subsequent to the conduct of the detailed measurement survey (DMS) of affected assets and census of affected households (AHs) for all PUEIP contract packages and the updating of the LACP in the first half of 2016, two AHs in the latter part of 2016 sold their landholdings (a vacant lot and a rainfed rice land, respectively) to Mr. Bounthanh (see **Table 1** and **Annex 1** for detailed information on the losses of the AHs). The 2 AHs were headed by Messrs. Vongkham (DMS code 005-BKd) and Latsamy (DMS code 006-BKd). The affected landholding of Mr. Latsamy was 27 m², while Mr. Vongkham's was 75 m². Thus, when the District Resettlement Committee (DRC) in December 2016 visited each of the AHs to discuss and agree on their compensation and other entitlements for lost assets per the project policy, the DRC met and negotiated with the new landowner, affected person (AP) Bounthanh. AP Bounthanh on 6 December 2016 agreed to be paid 10,800,000 LAK for the 27 m² affected land acquired from Mr. Latsamy, while agreeing to execute a voluntary deed of donation for the 75 m² affected land acquired from Mr. Vongkham. (See **Appendix 1** for the signed DMS form and **Appendix 2** for the compensation receipt for the 27 m² land, and **Appendix 3** for the voluntary donation executed by AP Bounthanh for the 75 m² land). A new drainage canal would be constructed on the landholding of AP Bounthanh to connect 2 existing drainage canals in Phonsaath Village. (See **Figure 1** and **Figure 2**).

¹ Approved on 28 June 2012 under Grant 0297/Loan 2876-LAO, the PUEIP's major components are the (a) City-wide Urban Environmental Improvements (CUEI), (b) Community Environmental Improvements (CEI), and (c) institutional capacity building. The CUEI involves drainage improvement in 7 catchment areas covering 6 villages, riverbanks slope protection in 5 villages traversed by the Xedon River and the upgrading of an existing landfill at Yom (Sivilai) Village. The CEI covers community-driven initiatives aimed at improving solid waste collection in 59 villages. The loan became effective on 18 September 2012 and will close on 31 December 2021. The Ministry of Public Works and Transport (MPWT) is the executing agency (EA), while the Pakse Department of Public Works and Transport (DPWT) and the Pakse Urban Development and Administration Authority (UDAA) are the implementing agencies (IAs). A Project Management and Implementation Unit (PMIU) has been set-up to spearhead project implementation, assisted by the Project Management and Implementation Support (PMIS) consultants.

² Contract package PUEIP-03 covers Houay Ban Kea Catchment Area, Hoay Wat Chin Catchment Area, and Hong Phaktop Catchment Area. These catchment areas are not contiguous.

³ This issue skipped the attention of the 4-18 December 2018 ADB review mission. Likewise, the PMIU failed to discuss the issue with the international resettlement specialist during the preparation in January 2019 of the July-December 2018 social monitoring report.

Figure 1: Layout of the Access Road



Source: Project Management and Implementation Support

Figure 2: Relative Locations of Landmarks



Source: Google Earth, accessed on 18 February 2020

Table 1: Compensation Agreed with AHs and Affected Institutions

Catchment Area	Village	Name of AH Head	DMS Code	Affected Assets	Agreed Compensation for Fixed Assets (LAK)	Allowances (LAK)	Total Amount Received (LAK)
Houay Ban Kea	Kea	Mr. Noupai Phongsaly & Mrs. Thai	001-BKd	Land	9,200,000	0	9,200,000
		EDL	002-BKd	Electric post	6,494,000	0	6,494,000
		Mr. Choy & Mrs. Phiou	003-BKd	Land	9,200,000	0	9,200,000
		Mrs. Sisouphan	004-BKd	Trees	200,000	0	200,000
		Mrs. Vongkham	005-BKd	Land ^c	10,800,000	0	10,800,000
		Mr. Latsamay	006-BKd				
		Mr. Vath	007-BKd	Land	2,400,000	0	2,400,000
		Mrs. Sim	008-BKd	Land	60,800,000	0	60,800,000
		Mr. Somphone Nachampasack & Mrs. Kouk	009-BKd	Structures and business	10,000,000	5,418,000	15,418,000
Sub-total 1					109,094,000	5,418,000	114,512,000
	Phonsaath	Mr. Kham Moounphackdy & Mrs. Bai	001-PO	Structures	6,018,000	0	6,018,000
		Mr. Sengphet & Mrs. Keo Somphok	002-PO	Land and structures	8,548,000	0	8,548,000
		EDL	003-PO	Electric posts	9,618,000	0	9,618,000
Sub-total 2					24,184,000	0	24,184,000

3. Pakse District officials and the PMIU on 27 June 2017 paid the compensation of AHs from villages covered by PUEIP-03 (i.e., upgrading of drainage system and access roads), namely, Kea, Phonsaath, Thahai, and Thahineneau. Paid were 8 AHs and the Electricite du Laos (EDL) in Kea Village, and 2 AHs and the EDL in Phonsaath Village.

4. Other than AP Bounthan, couple Mr. Sengphet and Mrs. Keo Somphok of Phonsaath Village, who lost a portion of their front yard and a wooden fence in the construction of the 200 m long drainage canal, were among those who received their compensation in June 2017.

Table 2: Compensation Paid to AHs and Affected Institutions, June 2017

Catchment Area	Village	Name of AH Head	DMS Code	Affected Assets	Agreed Compensation for Fixed Assets (LAK)	Allowances (LAK)	Total Amount Received (LAK)
Houay Ban Kea	Kea	Mr. Noupai Phongsaly & Mrs. Thai	001-BKd	Land	9,200,000 ^a	0	9,200,000
		EDL	002-BKd	Electric post	6,494,000 ^b	0	6,494,000
		Mr. Choy & Mrs. Phiou	003-BKd	Land	9,200,000 ^a	0	9,200,000
		Mrs. Sisouphan	004-BKd	Trees	200,000	0	200,000
		Mrs. Vongkham	005-BKd	Land	10,800,000	0	10,800,000
		Mr. Latsamay	006-BKd				
		Mr. Vath	007-BKd	Land	2,400,000	0	2,400,000
		Mrs. Sim	008-BKd	Land	60,800,000	0	60,800,000
		Mr. Somphone Nachampasack & Mrs. Kouk	009-BKd	Structures and noodle business	10,000,000	5,418,000	15,418,000
	Phonsaath	Mr. Kham Moounphackdy & Mrs. Bai	001-PO	Structures	6,018,000	0	6,018,000
		Mr. Sengphet & Mrs. Keo Somphok	002-PO	Land and structures	8,548,000	0	8,548,000
		EDL	003-PO	Electric posts	9,618,000	0	9,618,000

B. Methodology

5. This document is an improvement of the DDR report earlier prepared by the PMIU resettlement staff member and the PMIS national resettlement specialist. This report and its earlier version were based on a review of the results of the 2018 DMS of assets affected by the construction of the 200 m access road; records of consultations that PMIU personnel, including its resettlement and social development staff members, held with residents and AHs at Phonsaath in May 2018; layout of the access road; records of payment of compensation for assets affected by the new access road; compensation completion report that PMIU prepared in December 2017 for PUEIP-03; and records of the 2016 DMS of affected assets in PUEIP-03. Likewise, the international and national resettlement specialists of the PMIS, accompanied by the PMIU's resettlement staff member, on 30 January 2020 visited the location of the new access road. The PMIU resettlement staff member was part of the team that prepared this revised DDR report.

C. Activities carried out prior to construction of access road

6. The PMIU's resettlement and social development staff members and the Pakse District Resettlement Committee (DRC) in May 2018 carried out the DMS of assets that would have to be acquired in the planned construction of the 4 m wide and 200 m long asphalt access road alongside a 200 m drainage canal at Phonsaath Village that the project constructed in 2017. Assets to be acquired in the construction of the 200 m long access road were a 99 m² construction land, including 70 m² of plot belonging to Mrs. Keo Somphok and 29 m² of plot belonging to Mrs. Souay; 288 m² of rainfed rice land belonging to Mr. Bounthan; a 23 m long concrete fence belonging to Mrs. Noukeo Ekvisachak; a 29 m long wooden fence belonging to Mrs. Souay; 1 mango tree of Mrs. Souay; and, 5 coconut trees of Mrs. Keo Somphok.

Table 3: DMS Results

Name of AP	DMS Code	Affected Assets
Mr. Bounthan	005/6-BKd	288 m ² rice land
Mrs. Keo Somphok	002-PO	70 m ² residential land + 1 mango tree
Mrs. Souay	new AP	29 m ² residential land + 29 m wooden fence + 5 coconut trees
Mrs. Noukeo Ekvisachak	new AP	23 m concrete fence

7. In the afternoon of 15 May 2018 at the Phonsaath Village office, the PMIU, including its resettlement and social development staff members, and the DRC met with representatives of the AHs and explained to them the need for the access road, the results of the DMS, and the requirements of the project resettlement policy. (See **Appendix 4** for pictures indicating the locations of the affected assets). Project officials requested the support of the AHs and to allow the construction of the access road to proceed ahead of the availability of funds for paying their compensation. The AHs unanimously agreed to have the access road constructed at their location ahead of payment of their compensation. With the exception of Mr. Bounthan who executed a deed of voluntary donation for his affected 288 m² rainfed rice land, the other AHs requested to be paid compensation for their losses. (See **Appendix 5** for the minutes of the public meeting held on 15 May 2018). Project authorities explained that the unit rates to be used in computing the replacement cost of affected assets were based on the 13 July 2017 decision of the provincial government. (See **Appendix 6** for the provincial government's decision on unit rates to be used in PUEIP). At the conclusion of

the public meeting, representatives of AHs that requested compensation for their affected assets signed the DMS form that also indicated the replacement cost of their affected assets. (See **Appendix 7** for a copy of the signed DMS of the APs). In lieu of compensation, Mr. Bounthanh signed a voluntary donation form for his affected rainfed rice land. (See **Appendix 8** for the signed deed of voluntary donation). Representatives of the village government, the Lao Front for National Construction, and the Lao Women's Union were around as witnesses during the signing of the voluntary donation form.

8. This report notes that the requirements of the March 2012 project resettlement framework (RF) for voluntary donation was not followed to the letter. For one the RF says that only marginally affected "residential" (construction) land could be donated. For another, the donated rainfed rice land of Mr. Bounthanh was equivalent to 12.6% of his 2,290 m² rainfed paddy. The RF sets a 5% cap for voluntary donation.

9. Notwithstanding the aforementioned, this report would like to argue that the voluntary donation made by Mr. Bounthanh was NOT entirely a contravention of the ADB Safeguard Policy Statement (SPS). With regard to involuntary resettlement, the PMIU believes that the objectives of the SPS boil down to ensuring that an affected person (AP) or AH will not be worse off on account of a project that ADB supports. Prior to the construction of the access road, the rainfed rice land of Mr. Bounthanh was hardly a source of income and was inaccessible from the road. In fact, Mr. Bounthanh was eager to donate his 288 m² rainfed because he expected to greatly benefit from the transaction, i.e., him donating his loss in exchange for an asphalt road that would make his property accessible. He now has the option of converting his property into a construction land. Thus, despite the fact that the loss of the AP was mathematically beyond the 5% cap for donation, he and project authorities do not anticipate him to be worse off; in fact, it is anticipated that he will make a huge profit out of the transaction. On this point, the SPS objective in ensuring that nobody is worse off because of LAR is assured.

10. Moreover, the "transaction" between the PMIU and Mr. Bounthanh is a gray area that could not exactly fit the definition of voluntary land donation. The ADB has a sourcebook on LAR implementation best practices that include the concepts of *voluntary resettlement* and *negotiated land acquisition*.⁴ One way or the other, the two concepts depict what transpired in the transaction between the PMIU and Mr. Bounthanh. In voluntary resettlement, the paramount principle involved is that the AP makes an informed consent to the transaction; it means that Mr. Bounthanh was fully aware about the access road and its implications and consequences but still agreed on his own free will to participate in the transaction. However, the planned location of the 200 m long access road was fixed; thus, the requirement of voluntary resettlement on this aspect could not be fully satisfied.

11. On the other hand, negotiated land acquisition can be likened to a situation where there is a willing buyer (the PMIU) and a willing seller (Mr. Bounthanh). The PMIU wanted to "buy" 288 m of the rainfed rice land of Mr. Bounthanh. It proposed to construct an access road that would enormously benefit Mr. Bounthanh. For his part, Mr. Bounthanh

⁴ ADB in 2012 came up with a sourcebook, an internal document, to help its personnel, including borrowers and practitioners, meet the requirements of the SPS when carrying out LAR. Subject to certain requirements, the SPS is not triggered (i.e., does not apply) if an AH or AP opts for voluntary resettlement or negotiated land acquisition.

wanted unhampered access to his property and was more than willing to bequeath 288 m of it to the PMIU in exchange for the access road. The government did not have to exercise its power of eminent domain because the transaction was successful; thus, the SPS was not triggered during the transaction.

D. Construction of the access road

12. Construction of the new access road commenced in July 2018 and was completed the following month. Construction of the access road went smoothly without any complaint from the AHs and other stakeholders.

E. Payment of compensation to the AHs

13. The PMIU on 13 November 2019 belatedly paid the compensation of the 3 AHs that lost assets in the construction of the access road at Phonsaath Village. (See **Appendix 9** for the compensation receipts).

Table 4: AHs Paid for Lost Assets

Name of AP	DMS Code	Amount in Compensation (LAK)
Mr. Bounthanh	005/6-BKd	Voluntary donation
Mrs. Keo Somphok	002-PO	28,650,000
Mrs. Souay	new AP	14,115,000
Mrs. Noukeo Ekvisachak	new AP	7,000,000

F. Conclusion and Recommendations


14. In compliance with the 13 November – 16 December 2019 ADB review mission aide memoire, this report has reconstructed the events leading to the construction of the 200 m long access road at Phonsaath Village in addition to the payment of compensation of the AHs thereat. There is no outstanding LAR issue relative to the construction of the 200 m long access road at Phonsaath,

15. LAR is practically completed in the PUEIP. However, there is one important lesson that the DDR has brought to the fore which could come in handy for similar projects in the future. This lesson concerns the need to continuously involve the resettlement specialists of the project implementation consultants (PIC) before the executing agency (EA) or implementing agency (IA) plan and act on anything that has bearing on LAR. In the PUEIP, this is especially true since the IAs and the PMIU are not adequately familiar with the social safeguard policy and procedures of ADB. The PMIS international resettlement specialist in November 2016 conducted an orientation seminar for personnel of the PMIU. Also, in anticipation that the updated LACP might be approved and implemented in between the mobilization of the resettlement consultants, the international resettlement specialist in November 2016 prepared guidelines that ought to be followed out by the PMIU when implementing the LCAP. Obviously, the seminar and the guidelines were insufficient.

16. The continuous involvement of the PIC resettlement specialists could be done remotely and/or onsite. However, this is not possible under the present set-up of the PUEIP. There is a need for a review of the design of all projects that are currently being prepared in the country. Apparently, the decision on how many man-months or workdays are allotted to consultants for resettlement work is made without factual or sound basis. The man-months

or workdays are always tied to the number of deliverables, meaning reports, that must be produced until the conclusion of LAR. What is sadly overlooked by both ADB personnel and the EA is the interregnum between reports. In the absence of a seasoned international resettlement specialist, the project should be ok if the national resettlement specialist is theoretically and operationally adept in resettlement work. This is a rarity in the country.

Appendix 1 DMS of 27 m2 Affected Construction Land of AP Bounthanh



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ

ແຂວງບໍ່ແກ້ວ

ເມືອງບໍ່ແກ້ວ ບ້ານ ສີມຸ່ງ

ກຸງກາມບຸນຊຶ່ງແວດລ້ອມຕົວເມືອງບາກຊ

ເລກທີ 565 ກມ.

ວັນທີ 9/12/2016

ບົດບັນຍັດ

ການປະເມີນມູນຄ່າຊົດເຊີຍ (ຄ່າດື່ມ,ເຮືອນແລະສິ່ງປຸກສ້າງ)

(໐໑.໙) ຄ່າຖືກຕົ້ນກະຕືນຂອງໂຄງການປັບປຸງຊຶ່ງແວດລ້ອມຕົວເມືອງບາກຊ

ຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວຂອງປະຊາຊົນ.

ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ: ທ້າ. ພຸດທິ ພຸດທະ ພຸດທະ ສິ ດຳຊົນ ກັບ ນາມ
 ເຮືອນເລກທີ: ໐໓/໒ ສ່ວນ: ໐4 ມາຖານບຸນ ທ່າ ນາມ ເມືອງ ປ່າກຸງ
 ແຂວງ: ສປປ ລາວ ບ່ອນເຮັດວຽກ: ສຳນັກໃນຕົວເມືອງ 236
 ສັນຕິ: 30/1/16/2016 ເມື່ອໂຕລະຊົນ: ໐20 5.9053332

ຂໍ້ມູນລະຫວ່າງກວ່າກິນຕົນແລະສິ່ງປຸກສ້າງ

1 ຄ່າດື່ມຂອງຕົນ 9໙໐໐ ຕົ້ນ ໙໙ ເມືອງ ປ່າກຸງ ແຂວງ ສປປ ລາວ

2 ປະເພດຕົນ ສຳປຸງ ເນື້ອທີ່ສ້າງສິດ 2 490 ມ² ການປັບກາດຕົນເລກທີ 11 401 ໐໐໐11
 ເລີ່ມທີ 05 ໃນທີ 0໙ ສະໜັກຕົນເລກທີ ໒5໓ ທ່າ ກອນຕົນເລກທີ ໐໒
 ເນື້ອທີ່ຖືກກະຕືນ 27 ມ² ຕົວກາມບຸນ 40 800, 00 ກີບ

3 ປະເພດຕົນລະບຸກ

- ຕົນລະບຸກປະເພດຕົນໄມ້ກິນຫຸກກາ ທ່ານວນ ກິນ ມູນຄ່າຊົດເຊີຍ _____ ກີບ
- ຕົນລະບຸກປະເພດຕົນໄມ້ອຸດສະຫະກາ ທ່ານວນ ກິນ ມູນຄ່າຊົດເຊີຍ _____ ກີບ
- ຕົນລະບຸກປະເພດຕົນໄມ້ອຸດສະຫະກາ ທ່ານວນ ກິນ ມູນຄ່າຊົດເຊີຍ _____ ກີບ

4 ປະເພດເຮືອນ ເນື້ອທີ່ຂອງເຮືອນສ້າງສິດ _____ ມ²
 ເນື້ອທີ່ຂອງເຮືອນຖືກກະຕືນ _____ ມ²

- ມູນຄ່າຕົວອາກາດຈິງ _____ ກີບ
- ລວມມູນຄ່າຕົນ,ສິ່ງປຸກສ້າງ ແລະ ຕົນລະບຸກ (໓) 10, 80, 00 _____ ກີບ
- ສຽນເປັນປັດສົງຊີ ສຳປຸງ 161໙໙ _____ ກີບ

ໄປສູ່ສະພາປະຊາກອນ ແລະ ເຮືອນ
ທ່ານ ສະຫວັນ ວິມະ ສິງ, ສະມາຊິກ ສະພາ

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

ດ້ານສອງ ຕະຫລົກ ການ

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງໄດ້ສ້າງມີດຳລັດສະບັບນີ້ໄວ້ເພື່ອເປັນຫຼັກຖານເພື່ອນຳສະເໜີຂຶ້ນເຖິງສຳນັກງານກົດໝາຍ ກ່ຽວກັບ ການຕັດສິນ.

ຕະຫລົກ ການ	ໄປສູ່ສະພາປະຊາກອນ ແລະ ເຮືອນ	ເຈົ້າຂອງໃນແຕ່ລະເຮືອນ	ຜູ້ບັນທຶກ
1. 2. 3. 4. 5. 6. 7.	ມະນີ ພົມມະຈັນ  ນາຍບ້ານ ບ້ານ ຄ ສົມຄັກ ໂຊຍະວົງສາ	 	

[illegible]

[illegible]

ໂຕຕິບສາຍໂຕຕິບ ກອນ ຕິບ

ໂຕຕິບ ມີ ກອນ ສາມ

ໂຕຕິບສາຍໂຕຕິບ ກອນ ຕິບ

ທາງ ຕາມ ກຳມະການ ລະ ມາດ ມີ ຕິບ ທີ່ ສາມ ການ ສຳລັບ ຕິບ ທີ່ ສາມ
 ຕິບ ທີ່ ສາມ ການ ລະ ມາດ ມີ ຕິບ ທີ່ ສາມ ການ ລະ ມາດ ມີ ຕິບ ທີ່ ສາມ
 ຕິບ ທີ່ ສາມ ການ ລະ ມາດ ມີ ຕິບ ທີ່ ສາມ ການ ລະ ມາດ ມີ ຕິບ ທີ່ ສາມ
 ຕິບ ທີ່ ສາມ ການ ລະ ມາດ ມີ ຕິບ ທີ່ ສາມ ການ ລະ ມາດ ມີ ຕິບ ທີ່ ສາມ

ໂຕຕິບ ທີ່ ສາມ ການ ລະ ມາດ ມີ ຕິບ ທີ່ ສາມ ການ ລະ ມາດ ມີ ຕິບ ທີ່ ສາມ

ຕາມ ຕິບ

1. ໂຕຕິບ ທີ່ ສາມ
2. ໂຕຕິບ ທີ່ ສາມ
3. ໂຕຕິບ ທີ່ ສາມ
4. ໂຕຕິບ ທີ່ ສາມ
5. ໂຕຕິບ ທີ່ ສາມ
6. ໂຕຕິບ ທີ່ ສາມ
7. ໂຕຕິບ ທີ່ ສາມ



ຕາມ ຕິບ ທີ່ ສາມ

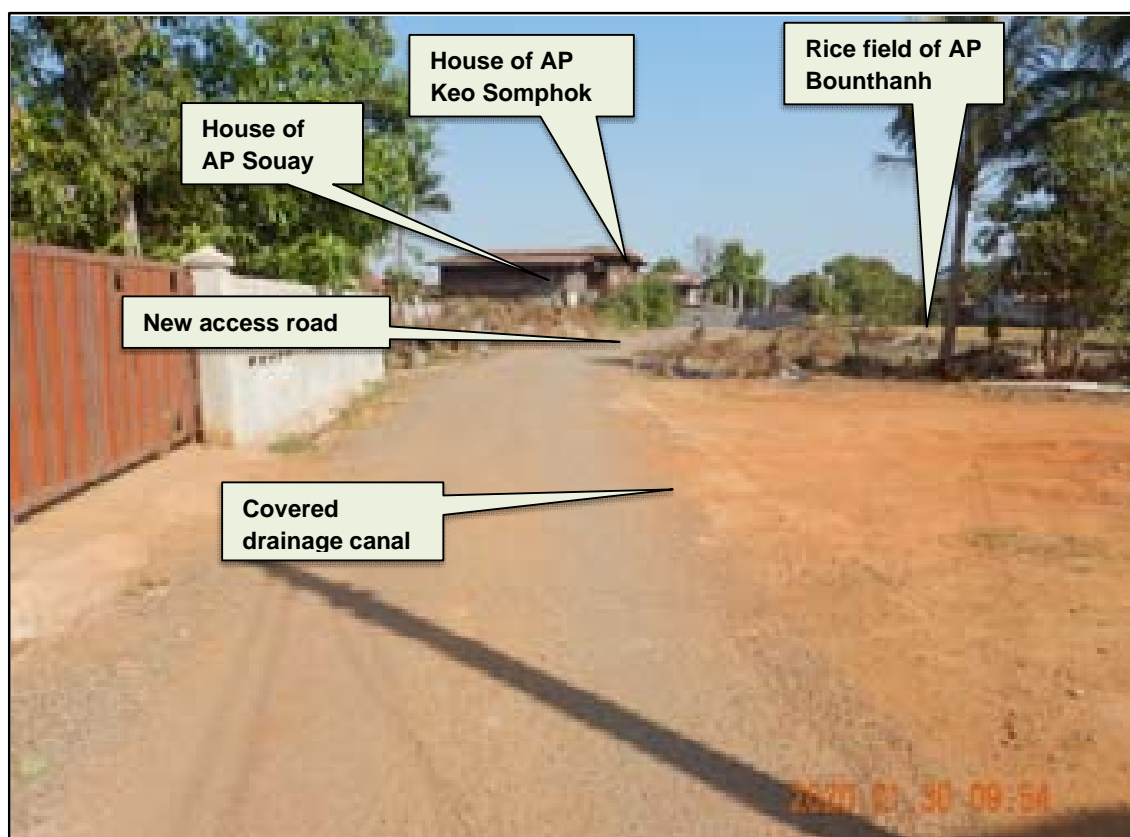
ຕາມ ຕິບ ທີ່ ສາມ

ຕາມ ຕິບ ທີ່ ສາມ


ຕາມ ຕິບ ທີ່ ສາມ

ຕາມ ຕິບ ທີ່ ສາມ

Appendix 4: Pictures of Affected Assets



Appendix 5: Minutes of 15 May 2018 Public Meeting



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ

ອະນາໄມໃນອາຊີການ ແລະ ສິນເຊີງ ແລະ ອະນາໄມ ເມືອງປາກເຊ
ໂຄງການປົນປຸງສິ່ງແວດລ້ອມເມືອງປາກເຊ

ແຂວງຈຳປາສັກ, ວັນທີ 15/05/2018

ບົດບັນຍັດກອງປະຊຸມ

ໃນກອບບ່າຍກອງປະຊຸມວັນທີ 15/05/2018 ແລະ 16/05/2018 ໄດ້ເປີດກອງປະຊຸມທີ່ໂຄງການບ້ານ ໃນນະຄອນ
ເມືອງປາກເຊ ຂອງຈຳປາສັກ ໄດ້ໂອກອຸປະສູນເພື່ອເປັນພື້ນຖານສຳລັບການສຳຫຼວດກອງການກໍ່ສ້າງປົນປຸງໃນທາງຊອບ
ແລະ ປຸກສະຕິປະຊາຊົນໃຫ້ມີຄວາມຮູ້ສຶກສະຫວ່າງໃນການກໍ່ສ້າງໂຄງການ ໂດຍສະເພາະ
ການເປັນປະທານສ່ວນ ສອງ ການສຳມະການ ແລະ ມາບ້ານ, ເຊິ່ງມີ ສະມາຄົມການ ຕະຫຼອດ ແລະ ປະຊາຊົນ
ທີ່ຖືກຕົ້ນກະຕິບ່າຍລາຍ 1 ຕະຫຼອດເຊິ່ງສ່ວນປົນປຸງສິ່ງແວດລ້ອມ.

ຈຸດປະສົງກອງປະຊຸມຄັ້ງນີ້:

- ເປັນພື້ນຖານສຳລັບການປົນປຸງເພື່ອນທາງຊອບກອງການກໍ່ສ້າງປົນປຸງສ່ວນປະທານບ້ານ
- ການຕົກລະບົບປົນປຸງເພື່ອນທາງຊອບສິດທິບ້ານກໍ່ສ້າງປົນປຸງທີ່ມີການກະຕິບ້ານ, ສິດທິ ແລະ ທຸກຄົນທີ່ສິ່ງ
ຂອງທ່ານສິດທິກອງປະຊຸມ
- ໄດ້ປຸກສະຕິປະຊາຊົນປະກອບສ່ວນສະຫວ່າງໃນການກໍ່ສ້າງໂຄງການ

ກໍາລັງດູເຂົ້າສ່ວນ ແລະ ກໍາລັງສຳລັບ:

- ທາງອຳນາດການປົກຄອງບ້ານສະໜັບສະໜູນກໍ່ສ້າງປົນປຸງເອກະພາບກັບໃນການປຸກສະຕິປະຊາຊົນ
ປະຊາຊົນໃນບ້ານກອງປະຊຸມ
- ທາງອຳນາດການປົກຄອງບ້ານສະໜັບສະໜູນກໍ່ສ້າງປົນປຸງເອກະພາບກັບໃນການປຸກສະຕິປະຊາຊົນ
ສະຫວ່າງການຈັດຕັ້ງບັນຍັດປະມານມາຊິດເຊີຍໃຫ້ແມ່ນບໍ່ມີສະໜາໃນໝາຍເຊິ່ງສິ່ງປົນປຸງບ້ານ
ແລະ ສູນກຳລັງກໍ່ສ້າງປົນປຸງທີ່ມີການກໍ່ສ້າງປົນປຸງ ແລະ ບົດທະນາບ້ານເມືອງໃຫ້
ສະຫວ່າງສ່ວນ
- ທາງອຳນາດການປົກຄອງບ້ານ ກໍ່ສ້າງປົນປຸງກໍ່ສ້າງປົນປຸງທີ່ມີການກໍ່ສ້າງປົນປຸງ ແລະ
ທຸກຄົນທີ່ສິ່ງກໍ່ສ້າງປົນປຸງ ແລະ ບົດທະນາບ້ານເມືອງໃຫ້
ໃຊ້ໄປມາຕາກັບໄດ້
- ສຳລັບຄອບຄົວ ທ່ານ ບຸນທິນ ບຸນຈະເລີນ ແມ່ນບອກປະກອບສ່ວນສະຫວ່າງໃນການກໍ່ສ້າງ
ໂດຍໄດ້ກໍ່ສ້າງກໍ່ສ້າງເຊີຍ

Translation of the minutes

Lao People's Democratic Republic

Peace, Independence, Democracy, Unity, Prosperity

-----0000-----

Department of Public Works and Transport

Pakse Urban Environmental Improvement Project

Champasack Province, date 15/5/2018

The Minutes of Meeting

In the afternoon of 15/5/2018 2:00 PM. A meeting was held in in Phonsaath village office, Pakse district, Champasack province for dissemination the tasks for the road construction and encouraging people to take part into co-operate partial property to the project construction, under the co-chairmanship of the sub-committee and village chief together with village committees, and 6 effected households.

Objectives of the meeting as below:

1. Disseminating the tasks of road improvement close to the drainage system.
2. Infrastructure development is necessary to relocate, remove and disturb people's property
3. Encouraging people to contribute partial properties into the project construction

Opinions and proposals of participants as below:

- The village authorities proposed all parties to unite in encouraging people in the village to cooperate.
- On behalf of the Department of Finance, agrees that each sector has to unify and cooperate, since the funding for compensation is planned and budget is not enough pay. Therefore, calling people to get involved in improving the city cleanly nicely.
- On behalf of Department of Public Works and Transport has explained the necessity of access road that needs to be expanded and it will disturbs people's property, however, it will be more convenient and effective for the people to commute.
- Household of Mr. Bunthan Boumchaleun contributes his land to have access road without requesting for the compensation
- Household of Ms. Keo requests the project to compensate for impacted lands and fruit trees, which the compensation amount shall be adequate to the amount of electricity installation. Due to Ms. Keo is a single head household (widow), therefore she requested for special support from the project.
- Household of Mrs. Noukeo requests for compensation to return to two families that paid for her brick fence construction

- Household of Mr. Choummaly requests for impacted land compensation in accordance to the state regulations
- Household of Mrs. Souay proposed if other households receive compensations, so does her household

The meeting agreed to:


- The committee praised the households that contribute their partial properties and agreed to relocate from the construction sites
- Village authorities takes part in encouraging people in their own village to cooperate with the project
- The resettlement and compensation for impacted households and all sectors are presented to the next level to consider and will be informed to people again.

The meeting proceeded until 4:00 PM of 15/5/2018.

Minutes Taker

Soulikone

Appendix 6: Provincial Government's Decision on Unit Rates



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ຂັ້ນນຳພາ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ

ຂອງຈຳປາສັກ

ເລກທີ: 081/ຈສ.ຈສ
ຂອງຈຳປາສັກ, ວັນທີ 12/05/2017

ໃບກຳລັງ

ວ່າດ້ວຍ ການກຳນົດລາຄາທີ່ຕິດ ໃນສະບັບລາຄາທີ່ຕິດກະສິມາຈາກ ໂຄງການປັບປຸງສິ່ງແວດລ້ອມດິນເມືອງປາກເຊ

- ສິ່ງກາມ ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ (ສະບັບປັບປຸງ) ເລກທີ 68/ລມ, ວັນທີ 14/12/ 2015
- ສິ່ງກາມ ຂັ້ນບາງັນກຸງີມ ແລະ ຊ່ວຍເຫຼືອວ່າ ADB Loan No: 2876 ແລະ ADB Grant No: 0297 (SF) ລະຫວ່າງ ລັດຖະບານ ສອງ ສປປ ລາວ ກັບ ສະພາການລັດຖະບານອາຊີ ສະບັບວັນທີ 01/08/2012.
- ສິ່ງກາມ ໃບກຳລັງ ຂອງທ່ານເຈົ້າຂອງຈຳປາສັກ ສະບັບເລກທີ: 840/ຈສ.ຈສ , ວັນທີ 19/08/2016.
- ສິ່ງກາມ ໃນສະເໜີຂອງຄະນະກຳມະການໂຄງການປັບປຸງສິ່ງແວດລ້ອມດິນເມືອງປາກເຊ ສະບັບເລກທີ 278/ຄມສປ ວັນທີ 07/05/2017.

ເຈົ້າຂອງຈຳປາສັກ ອອກໃບກຳລັງ :

ມາດຕາ 1 ປັບສອງອົງການກຳນົດ ທີ່ແຕ່ລະລາຄາທີ່ຕິດ ເພື່ອປະເມີນມູນຄ່າທີ່ຕິດຂອງປະຊາຊົນ ທີ່ຕິດກະສິມາຈາກ ໂຄງການ ປັບປຸງສິ່ງແວດລ້ອມດິນເມືອງປາກເຊ ລາຍລະອຽດດັ່ງນີ້:

ອ/ກ	ລາຍລະອຽດ	ທີ່ແຕ່ລະລາຄາຕາມ ປະເພດຖານ	
		ປະເພດ 1	ປະເພດ 2
I. ກົນລະຄົມ			
1	ບ້ານກຳລັງ	364,500 ກີບ/ມ²	125,000 ກີບ/ມ²
2	ບ້ານພູມາ	364,500 ກີບ/ມ²	125,000 ກີບ/ມ²
3	ບ້ານກຳລັງເພື່ອ	364,500 ກີບ/ມ²	50,000 ກີບ/ມ²
4	ບ້ານສົມບູນ	364,500 ກີບ/ມ²	50,000 ກີບ/ມ²
5	ບ້ານເກາ	243,000 ກີບ/ມ²	53,000 ກີບ/ມ²
II. ສ່ວນລະບາຍ			
1	ບ້ານເກາ	405,000 ກີບ/ມ²	105,000 ກີບ/ມ²
2	ບ້ານໂພນສະອາດ	607,500 ກີບ/ມ²	105,000 ກີບ/ມ²
3	ບ້ານສະໝາມໄຊ	810,000 ກີບ/ມ²	105,000 ກີບ/ມ²
4	ບ້ານສະໝາມວິນ	607,500 ກີບ/ມ²	105,000 ກີບ/ມ²

V. 2017

5	ບົນລະທຳ	607,500 ກິໂລ/m ³	127,000 ກິໂລ/m ³
---	---------	-----------------------------	-----------------------------

ເກດຕາ 2 ມອບໂຕ້ຄະນະພົນລາຊະທຳມະນູນໂຄງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຮງຖືກຕ້ອງ - ສອດຄ່ອງ ຕາມລະບຽບກົດໝາຍ ແລະ
ສະຖຽນລາຍກຽມ ໂຕ້ຄະນະພົນລາຊະທຳມະນູນ ພາກສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງພົບຊາບ ເປັນເປົ້າໝາຍໄດ້.

ເກດຕາ 3 ໄດ້ຕື່ມຂໍ້ມູນບົນລະທຳສຳລັບ ແລະ ນຳໃຊ້ໃນການວິໄນລາຍງານເປັນຕົ້ນໄປ.


ເຈົ້າໜ້າທີ່



ປາ ບຸນທອງ ດີວິໄຊ

Appendix 7: Signed DMS Forms

Mr. Sengphet & Mrs. Keo Somphok



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ລັດທະນາຖາວອນ

ແຂວງຈຳປາສັກ
ເອກະພາບໃນກາງ ສຳຄັນ ແລະ ສົມສົງ
ໂຄງການປັບປຸງສິ່ງແວດລ້ອມດິນເມືອງ/ບ້ານ

ເລກທີ 458 /ບບ.
ວັນທີ 15/5/2018

ບົດບັນຍັດ

ການປະເມີນມູນຄ່າສິ່ງຕະຫຼິດ (ທີ່ດິນ, ເສືອນແລະສິ່ງປຸກສ້າງ)
ທີ່ຖືກປົກຄຸມຂອງໂຄງການປັບປຸງສິ່ງແວດລ້ອມດິນເມືອງ/ບ້ານ

I. ຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວຂອງປະຊາຊົນ

- ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ: ນາມ ສັງ ອາບ. 63 ບຶ, ອາຊີບ: ສວມໄຮ້ງມຸ່ງ
ເສືອນເລກທີ: 479 ສ່ວນ: 7 ປະຈຸບັນຢູ່ບ້ານ: ໂພນມະຈ. ອາ. ເມືອງ: ປ່າທາງ
ຂອງ: ສາມເປັກ, ບ່ອນເຮືອດວງກ: ສຳພະໃນຕົວເລກທີ:
ວັນທີ: 1/2018 ເປີໂທລະສັບ: 020 5434 2024

ຂໍ້ມູນຂອງກຸ່ມວັດປັນຍາແລະສິ່ງປຸກສ້າງ

ນິຕິກຸ່ມວັດປັນຍາ ອາບ. ບ້ານ: ໂພນມະຈ. ອາ. ເມືອງ: ປ່າທາງ ຂອງ: ສາມເປັກ

ປະເພດດິນ: 211/3 ສັງ ເນື້ອທີ່ສັງຄົດ: 1, 244 ມ², ຕາມໃບຕາດິນເລກທີ:
ເງິນສິ: ໃບສິ: ສະໜັບສະໜູນດິນເລກທີ: ຕອນດິນເລກທີ:
ເນື້ອທີ່ຖືກກະທົບ: 20 ມ², ຕົວຈິງມູນຄ່າ: 28, 350, 000 ກີບ

ປະເພດສິນລະປຸກ

- ສິນລະປຸກປະເພດຕົ້ນໄມ້ກິນໜາກ, ຈຳນວນ: 1 ຕົ້ນ, ມູນຄ່າສິ່ງຕະຫຼິດ: 300, 000 ກີບ

- ສິນລະປຸກປະເພດຕົ້ນໄມ້ອຸດສະຫະກຳ, ຈຳນວນ: ຕົ້ນ, ມູນຄ່າສິ່ງຕະຫຼິດ: ກີບ

- ສິນລະປຸກປະເພດສິດສົມລູກໄລຍະສັ້ນ (ອາຍຸບໍ່ເກີນ 3 ປີ), ຈຳນວນ: ຕົ້ນ, ມູນຄ່າສິ່ງຕະຫຼິດ: ກີບ

ປະເພດເສືອນ

- ເນື້ອທີ່ຂອງເສືອນສັງຄົດ: ມ²,
ເນື້ອທີ່ຂອງເສືອນຖືກກະທົບ: ມ²,

- ມູນຄ່າດິນາດາດິວຈິງ: ກີບ

- ລວມມູນຄ່າດິນ, ສິ່ງປຸກສ້າງ ແລະ ສິນລະປຸກ: 28, 650, 000 ກີບ

- ຂຽນເປັນໂຕອັກສອນ: 28, 650, 000 ກີບ

[illegible]

8. ឯកសារដែលបានកំណត់ ត្រូវបានបញ្ជូនទៅក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
 9. ឯកសារដែលបានកំណត់ ត្រូវបានបញ្ជូនទៅក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
 10. ឯកសារដែលបានកំណត់ ត្រូវបានបញ្ជូនទៅក្រុមប្រឹក្សាភិបាល













ស្រុក ឆៀងកាង

 文部科学省
 文化庁

ດຶງດູນ, ຈຶ່ງໄດ້ສ້າງນິຕິບັນທຶກສະບັບນີ້ໄວ້ເພື່ອເປັນສູນກາງຂອງການສົ່ງເສີມການເຊື່ອມຕໍ່ກັນ ທີ່ກ່າວມາເປັນຕົ້ນ.

1000

NEW COLLECTION

8. 
9. 
10. 
11. 
12. 
13. 
14. 
15. 
16. 
17. 



Cheng, Y. and J. H. Huang, 2000, 'The Effect of the Exchange Rate on the Real Exchange Rate in Taiwan', *Journal of International Money and Finance* 19: 103-116.

1
2
3

စာမျက်နှာ ၂၃၉

ព្រឹត្តិបត្រកិច្ចការប្រជាជន (ខេត្ត)


លេខ ៨៣ អនក្រ.ប្រជ.ខេត្ត រំលែកខ្សែអាស័យ អំឡុងពេល

ព្រឹត្តិបត្រកិច្ចការប្រជាជន

ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលខេត្តកំពង់ចាម បានសម្រេចដូចមានចែងក្នុងតារាងខាងក្រោម៖

តារាង៖

១. ឈ្មោះប្រធាន	ឈ្មោះប្រធាន	តំណកម្មប្រជាជន	ថ្ងៃខែឆ្នាំ
២. ឈ្មោះប្រធាន			
៣. ឈ្មោះប្រធាន	អគ្គនាយក	១៤/០១/២០១៩	១១/០១
៤. ឈ្មោះប្រធាន	អគ្គនាយក		
៥. ឈ្មោះប្រធាន			
៦. ឈ្មោះប្រធាន			
៧. ឈ្មោះប្រធាន			



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະອານ ວັດທະນາຖາວອນ

ແຂວງ ອຳເພີ
ສະພາບັນຍາດ ບ້ານ ສະ ສີນີ້
ໂຄງການປັບປຸງສະໜັບສະໜູນການສຶກສາ

ເລກທີ 458/ນຍ
ວຽກທີ 15/5.ກສສ

ບົດບັນຍັດ
ການປະເມີນມູນຄ່າຊົດເຊີຍ (ທີ່ປຶກສາເສຍພະສົງປຸກສ້າງ)
ທີ່ປຶກສາເສຍພະສົງປຸກສ້າງຂອງໂຄງການປັບປຸງສະໜັບສະໜູນການສຶກສາ

1. ໃນລະຫວ່າງການປະຕິບັດ ມາດຕະການ

ຊື່ ສະ ມາສະຕຽນ... ນ.ສ. 1993/10... ອາຍຸ 50... ປະສົບ... (10/10)

ເລີກເລກທີ... ກ່ອນ 197... ປະຈຸບັນຢູ່ບ້ານ... ເມືອງ... ປະເທດ...

ແຂວງ 10/10/10... ບ່ອນອຸດົມໂຫມ... ສຳນັກງານເລີກເລກທີ...

ວັນທີ... /.../2010... ເປັນຕົ້ນຕໍ...

ໃນລະຫວ່າງການປະຕິບັດພະສົງປຸກສ້າງ

• ທີ່ປຶກສາເສຍພະສົງປຸກສ້າງ... ຄົນ... ເມືອງ... ແຂວງ...

• ບ່ອນເຮັດວຽກ... ປະຈຸບັນ... ເປັນທີ່ປຶກສາເສຍພະສົງປຸກສ້າງ... ສຳນັກງານເລີກເລກທີ...
 ສຳນັກງານເລີກເລກທີ... ບ້ານ... ເມືອງ... ປະເທດ...

• ບ່ອນເຮັດວຽກອື່ນ
 - ບ່ອນເຮັດວຽກອື່ນທີ່ບໍ່ມີປະສົບການ... ຄົນ, ມູນຄ່າຊົດເຊີຍ... ກີບ
 - ບ່ອນເຮັດວຽກອື່ນທີ່ບໍ່ມີປະສົບການ... ຄົນ, ມູນຄ່າຊົດເຊີຍ... ກີບ
 - ບ່ອນເຮັດວຽກອື່ນທີ່ບໍ່ມີປະສົບການ (ອາຍຸເກີນ 50), ກ່ອນ... ຄົນ, ມູນຄ່າຊົດເຊີຍ... ກີບ
2. ມາດຕະການ (55 ປະມານ)

ເລີກເລກທີ... 23... ມາຍ... ມ.

ມູນຄ່າຊົດເຊີຍ... 30000... ກີບ

ສະມາຊິກບ້ານ... ສະໜັບສະໜູນ... ກີບ

ບ່ອນອຸດົມໂຫມ... 150... ກີບ

150... ກີບ

3. $2000 \times 100 = 200,000$

(1980/1981)

“**ใช้เงินไม่เก็บ คือคนโง่**”

Introduction

အမှတ် ၁၂၃၄-၀၁၈၊ နေပြည်တော်




21-22-11575

Alfred

ທາງຄໍາ ປະເສີດກຸນ

Appendix 8: Signed Voluntary Donation of Mr. Bounthanh


 ສາທາລະນະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
 ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະລາຍ ວັດທະນາຖາວອນ

ແຂວງ ທະບຽນ -
 ບ່ອນກວດກາ ຕົວຈິງ ແລະ ສັນຕິ
 ໂຄງການໂຄງລ່າງສາທາລະນະລາດລາວ

ເລກທີ 458/ນຍ
 ວັນທີ 15/5/2018

ບົດບັນຍັດ
 ການປະເມີນມູນຄ່າຊົງເຊີມ (ທີ່ນິເພດຂອງສິ່ງປຸກສ້າງ)
 ທີ່ຖືກຕິດກະຕິນຂອງໂຄງການບັນຍາຍສິ່ງປຸກສ້າງລາດລາວເມືອງປາກເຊ

1. ໃບເສັ້ນຕົ້ນຂອງປະຊາຊົນ

- ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ: ບຸນທັນ ບຸນທະນີພອນ ຊາວ ຊາວຊົນ ບໍ່ ພໍ່
 ເລີກເລກທີ 084 ທ່ວນ 04 ປະຈຳບ້ານ ບ້ານ 1 ເມືອງ ປາກເຊ
 ແຂວງ ອັດຕະປື ຕືກ ບ່ອນເຮັດວຽກ ສຳນັກປະທັບລາດ 256
 ວັນທີ 20/12/2017 ເມື່ອກະຕິນ 080 555 317 83

ໃບເສັ້ນຂອງກະຕິນນິເພດສິ່ງປຸກສ້າງ

ສິ່ງປຸກສ້າງໃນນາກຸງວັມ ຕາມ ກະຕິນ ສາ ເມືອງ ປາກເຊ ແຂວງ ອັດຕະປື

ປະເພດຕົ້ນ ປາ ເນື້ອທີ່ສັງຄົດ 2.200 ມ² ຕາມໃບກະຕິນລາດທີ 1401 - 00011
 ເຊິ່ງມີ 05 ໃບທີ 0 21 ຕາມໃບກະຕິນລາດທີ 571 - 170 ຕາມໃບກະຕິນລາດທີ 02
 ເນື້ອທີ່ຖືກກະຕິນ 2.200 ມ² ຕາມກະຕິນລາດທີ 1401 - 00011

ປະເພດຕົ້ນປະຊາກ

- ຕົ້ນປະຊາກປະເພດຕົ້ນໄມ້ຕົ້ນສາກ, ທ່ວນ — ຕົ້ນ ມູນຄ່າຊົງເຊີມ — ກີບ

- ຕົ້ນປະຊາກປະເພດຕົ້ນໄມ້ຕົ້ນສະຫວ່າງ, ທ່ວນ — ຕົ້ນ ມູນຄ່າຊົງເຊີມ — ກີບ

- ຕົ້ນປະຊາກປະເພດຕົ້ນໄມ້ຕົ້ນສະຫວ່າງ (ອາບຸດຕົ້ນ 3 ປີ), ທ່ວນ — ຕົ້ນ ມູນຄ່າຊົງເຊີມ — ກີບ

ປະເພດຕົ້ນອື່ນ — ເນື້ອທີ່ຂອງຕົ້ນອື່ນ — ມ²

ຖ້າຖືກຕິດກະຕິນ — ມ²

ມູນຄ່າຕົ້ນອື່ນ — ກີບ

ລວມມູນຄ່າຕົ້ນ, ສິ່ງປຸກສ້າງ ແລະ ຕົ້ນປະຊາກ — ກີບ

ຄຽງເປັນຕົ້ນສັງຂີ — ກີບ

Appendix 9: Receipts of Compensation of 3 APs

[illegible]



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະລາຍ ວັດທະນະຖາວອນ

ກະຊວງໂຍທາທິການ ແລະ ສັນຕິພາບ

ພະແນກ ພຣຊ ແຂວງຈຳປາສັກ ແລະ ສອບຄາ ເມືອງປາກເຊ

ໂຄງການ ປັບປຸງສິ່ງແວດລ້ອມດິນເມືອງປາກເຊ

ເລກທີ: 579 ກມປຊ

ປາກເຊ, ວັນທີ: 15/11/19

Mrs. Souay

ໃບຢັ້ງຢືນການຮັບເງິນທຳຊົດເຊີຍ/ Compensation Receipt

- ສິ່ງການ ສັນຕິພາບຊີວິດ ແລະ ຄ່າບໍລິໂພກ ສະບັບເລກທີ: 2076 ແລະ 0297 ແຂວງຈຳປາສັກ ແຂວງ ສອບ ສາວ ຕ່າງໜ້າໂຍທາທິການເງິນ ກັບ ສະພາສາມັດພະນາຄາຊີ ສະບັບວັນທີ: 01/08/2012
- ສິ່ງການ ປັບປຸງສິ່ງແວດລ້ອມຈຳປາສັກ ສະບັບເລກທີ: 515046 ທຳ ວັນທີ: 20/05/2017 ກ່າວເອກະລາດ ດິນ ແລະ ລູກທຳຊົດເຊີຍ ຈາກການປັບປຸງສິ່ງແວດລ້ອມປະຖົມການ.
- ສິ່ງການ ໃບຢັ້ງຢືນ ດິນສິດທິ ແລະ ລູກທຳຊົດເຊີຍ ຈາກການປັບປຸງສິ່ງແວດລ້ອມປະຖົມການ ສະບັບເລກທີ: 08/10/2017 ວັນທີ: 20/05/2017.
- ສິ່ງການ ດິນສິດທິການສັບສົນ ບົນເອກະລາດ ສະໜອງ ຄະນະກຳລັງການສະເໜີ ແລະ ຜູ້ຊີ້ກະທັມ ຈາກວຽກງານສິ່ງ ສອງໂຄງການ ສອງແຂວງຈຳປາສັກ ເລກທີ: 0000, ວັນທີ: 4/1/2019

ໂຄງການປັບປຸງສິ່ງແວດລ້ອມດິນເມືອງປາກເຊ ໄດ້ມອບເງິນທຳຊົດເຊີຍ ໃຫ້ ສຳ

ຜ່ານ: ...ແມ່ ສວຍ ສາຍ..... 84..... ປີ ສຳນາ: ໂຍທາທິການ ເມືອງ: ປາກເຊ

ເງິນທຳຊົດເຊີຍທຳ..... ລ້ວນ

ລູກທຳຊົດເຊີຍ:.....14.115.000..... (ສິບສີ່ພັນສິ່ງຄ່ອຍສິບຫ້າຫົວກີບ)

ລູກທຳຈ່າຍສິ່ງປີ:.....14.115.000..... (ສິບສີ່ພັນສິ່ງຄ່ອຍສິບຫ້າຫົວກີບ)

ລູກທຳສິ່ງເຫຼືອ:.....0..... (ສູນກີບ)

ສຳນັກງານຂອງສັນຕິພາບຊີວິດ ສຳພາດຈຳປາສັກສັນຕິພາບຊີວິດສິ່ງຄ່ອຍສິບຫ້າຫົວກີບ ແລະ ດິນສິດ ຕາມລິຂະສານຂອງຄະນະກຳລັງ ການສະເໜີ ແລະ ຄະນະກຳລັງຈຳ ສັງຄົມ-ພະນັກງານ, ສາມາດຊື້ກັບສິດ ຄື ຈຳຂອງກຳລັງສິດສັນຕິ ແລະ ຄະນະກຳລັງ ຈາກວຽກງານສິ່ງປີ, ຈາກວຽກງານ ໃນສະໜອງການສິ່ງປີ ກັບຄະນະກຳລັງການ ແລະ ຈາກວຽກງານສະໜອງໂຄງການ ການປັບປຸງສິ່ງແວດລ້ອມ ເມືອງ ສອງ ແລະ ສອງປະເທດຊາດ. ສິ່ງນີ້ ຈຶ່ງໄດ້ຮັບການຮັບຮູ້ເປັນຢັ້ງຢືນ ຈາກການສັນຕິພາບ, ໂດຍໂຄງການ ຄະນະກຳລັງການ ແລະ ກຳລັງສິດສັນຕິພາບ, ຕັ້ງແຕ່

ສາມາດຊື້ກັບສິດສັນຕິພາບຊີວິດ

ສິ່ງຈຶ່ງ.....

ສັນຕິພາບຊີວິດສິດສັນຕິພາບຊີວິດ

ສິ່ງຈຶ່ງ.....

ຕ່າງໜ້າ ກຳລັງການ

ສິ່ງຈຶ່ງ.....

ພະນັກງານສັນຕິພາບຊີວິດສອບຄວບຄຸມ

ສິ່ງຈຶ່ງ.....

ຕົວສັນຕິພາບຊີວິດສອບຄວບຄຸມ

ຕົວສັນຕິພາບຊີວິດສອບຄວບຄຸມ

ຕົວສັນຕິພາບຊີວິດສອບຄວບຄຸມ



ພະແນກ ພຣຊ ສາວ

[Handwritten signature]



ກໍລະກົນ ກອງມະນີດິນ



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະອາຍ ວັດທະນະຖາວອນ

ກະຊວງໂຍທາທິການ ແລະ ສົນທິງ

ສະພາກ ບຸກຄະ ແຂວງຈຳປາສັກ ແລະ ສະບັດ ເມືອງປາກເຊ

ໂຄງການ ປັບປຸງສິ່ງຂວດພົວພັນເມືອງປາກເຊ

ເລກທີ: 400 ກບສບ

ປາກເຊ, ວັນທີ: 15/11/19

Mrs. Noukeo Ekvisachak

ໃບຢັ້ງຢືນການຮັບເງິນທຳຊົດເຊີຍ Compensation Receipt

- ສິ່ງການ ສັນຍາເງິນຊົນ ແລະ ບັນຊີທຳ ສະບັບເລກທີ 2876 ແລະ 0297 ແຂກບ່າງລັດຖະບານແຂ່ງ
ສປປ ລາວ ຕາມຄຳໂຕ້ແຍກຂອງການເງິນ ກັບ ກະຊວງການລັດຖະບານສາມີ ສະບັບວັນທີ: 01/08/2012
- ສິ່ງການ ໄດ້ຕົວສິ່ງຂອງຕົນແຂ່ງຈຳປາສັກ ສະບັບເລກທີ 010246.48 ວັນທີ: 28/05/2017 ທຳລາຍການລັດຖະ
ບານແຂກຊົດເຊີຍ ທາງການລັດຖະບານແຂກຊົດເຊີຍ
- ສິ່ງການ ໃນວັນທີ 28/05 ວັນທີ 28/05/17 ແລະ ບຸກຄະຂອງຊຸກຍູ້ການເງິນ ທາງການລັດຖະບານແຂກຊົດເຊີຍ ສະບັບເລກທີ:
08348888 ວັນທີ: 20/05/2017.
- ສິ່ງການ ບົດບັນຍັດການລັດຖະບານ ບົດບັນຍັດ ກະຊວງການລັດຖະບານແຂກຊົດເຊີຍ ແລະ ຊຸກຍູ້ການເງິນ ທາງການລັດຖະ
ບານແຂກຊົດເຊີຍ ແຂ່ງຂວດພົວພັນ ເລກທີ 458488, ວັນທີ: 15/5/2018

ໂຄງການປັບປຸງສິ່ງຂວດພົວພັນເມືອງປາກເຊ ໄດ້ມອບເງິນທຳຊົດເຊີຍ ໃຫ້ ແກ່:

ຄຳນາມ: ... ສົມ ບຸກຄະ ເລກທີ 08888888 ສາຍ: 50... 0 ສີນ້າມ: ໂພນສະສາວ ເມືອງ: ປາກເຊ

ເງິນຊົດເຊີຍທຳ: _____ ລົດຊົນ

ບຸກຄະສິ່ງຂອງ: 7.000.000 (ເຈັດລ້ານກີບ)

ບຸກຄະຄ່າທຳຊົດເຊີຍ: 7.000.000 (ເຈັດລ້ານກີບ)

ບຸກຄະສິ່ງຂອງ: 0 (ສູນກີບ)

ຄຳຢັ້ງຢືນຂອງຊຸກຍູ້ເງິນຊົນ: ຄຳນາມສິ່ງຂອງຕົນໄດ້ຮັບເງິນຊົດເຊີຍທຳ ແລະ ບົດບັນຍັດ ຕາມລັດຖະບານແຂກຊົດເຊີຍ
ການລັດຖະບານ ແລະ ກະຊວງການລັດຖະບານ ສິ່ງຂອງຕົນເລກທີ 010246.48 ແລະ ສະບັບການລັດຖະ
ບານແຂກຊົດເຊີຍ ສິ່ງຂອງຕົນ, ທາງການລັດຖະບານ ໃນສະບັບການລັດຖະບານ ແລະ ທາງການລັດຖະບານ
ການລັດຖະບານ, ການລັດຖະບານຂອງຕົນ ເມືອງ ແຂວງ ແລະ ຂອງລັດຖະບານ. ສິ່ງຂອງຕົນ ບໍ່ໄດ້ຮັບເງິນຊົດເຊີຍ
ຕາມລັດຖະບານ, ໂດຍສິ່ງຂອງຕົນ ຕາມລັດຖະບານ ແລະ ຄຳນາມສິ່ງຂອງຕົນ ຂອງຕົນ

ສາຍເງິນຊົນຊຸກຍູ້ເງິນຊົນ:

ສາຍ: 21. 08888888

ຄຳນາມສິ່ງຂອງຕົນຊຸກຍູ້ເງິນຊົນ:

ສາຍ: 08888888

ຄຳນາມ ກະຊວງການ

ສາຍ: 08888888

ບັນຍັດການລັດຖະບານຂອງຕົນ:

ສາຍ: 08888888

ສິ່ງຂອງຕົນທຳຊົດເຊີຍໂຄງການ

ບັນຍັດການລັດຖະບານ

ສິ່ງຂອງຕົນທຳຊົດເຊີຍ



ທິດສະດີ ສິ່ງຂອງຕົນ

ທິດສະດີ



ທິດສະດີ ກະຊວງການ